

B1.38.2 Vorgangspassiv ohne Täter mit man & niemand

Passif sans agent avec man & niemand



La voix passive d'action sans agent est utilisée pour décrire une action sans indiquer un agent précis.

1. Man ou jemand remplace l'agent dans la voix passive d'action.
2. Avec niemand, la phrase est niée.
3. Les phrases à la voix passive d'action sans agent n'emploient le plus souvent pas de préposition.

Aktiv (Actif)

Passiv (Passif)

Man belügt dich. (On te ment.)

Man wird belogen, obwohl man die Wahrheit sagt. (On est trompé, bien qu'on dise la vérité.)

Jemand gibt Anweisungen. (Quelqu'un donne des instructions.)

Jemandem werden Anweisungen gegeben, obwohl er gut gearbeitet hat. (Des instructions sont données à quelqu'un, bien qu'il ait bien travaillé.)

Niemand sprach ein Wort. (Personne n'a dit un mot.)

Kein Wort wurde während der Besprechung gesprochen. (Aucun mot n'a été prononcé pendant la réunion.)

Niemand wurde verantwortlich gemacht. (Personne n'a été tenu pour responsable.)

Niemand wurde für den Vorfall verantwortlich gemacht. (Personne n'a été tenu pour responsable de l'incident.)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. In unserem Team wird _____ respektvoll behandelt, auch wenn es mal stressig ist. (Dans notre équipe, on est traité avec respect, même quand c'est stressant.)
a. einem b. einen c. jemand d. man
2. Vor dem Meeting wird um Ruhe _____, damit man sich konzentrieren kann. (Avant la réunion, on demande le silence pour pouvoir se concentrer.)
a. gebeten b. gebeten wird c. bitten d. gebittet
3. Niemand wurde für den Konflikt _____ gemacht, weil man erst alle Fakten prüfen wollte. (Personne n'a été tenu responsable du conflit, parce qu'on voulait d'abord vérifier tous les faits.)
a. Verantwortung b. verantworten c. verantwortlich d. verantwortlichen
4. Im Protokoll wurde _____ Wort über die neue Leitung gesagt. (Dans le compte rendu, aucun mot n'a été dit sur la nouvelle direction.)
a. kein b. nicht ein c. niemand d. keine

1. man 2. gebeten 3. verantwortlich 4. kein

2. Réécrivez les phrases

1. Man informiert die Kunden nicht rechtzeitig.

(Les clients ne sont pas informés à temps.)

2. Jemand gibt mir im Büro klare Anweisungen.

(Des instructions claires me sont données au bureau.)

3. Man belügt dich, obwohl du die Wahrheit sagst.

(On te ment, bien que tu dises la vérité.)

4. Niemand beantwortete während des Meetings die Frage.

(Aucune question n'a été répondue pendant la réunion.)

1. Die Kunden werden nicht rechtzeitig informiert. **2.** Mir werden im Büro klare Anweisungen gegeben. **3.** Du wirst belogen, obwohl du die Wahrheit sagst. **4.** Keine Frage wurde während des Meetings beantwortet.

3. Corrigez l'erreur

1. Niemand hat für den Konflikt verantwortlich gemacht.

Personne n'a été tenu responsable du conflit.

2. Im Teammeeting wurde man offenes Feedback gegeben.

Lors de la réunion d'équipe, un retour ouvert a été donné.

1. Niemand wurde für den Konflikt verantwortlich gemacht. **2.** Im Teammeeting wurde offenes Feedback gegeben.